

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80613673
Del Note No : 01.07.2024
Fecha rec: 2000
Rec date :

Transportista/Carrier Transport number:362023

Paíz social : LKW WALTER Internationale
Matricula : 4199JUL
Placa No :
Remoc:plate : HROB4885

Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Distribución: Via del Ciclamini, 4
Del address:

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	N° Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Emitted Delivered	Received		Package Reference	Box						
M0143317	C. M. 2510310453 180372501 5913561686 KUEHN+MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 25 Quantità effettiva: 25 Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO Data controllo: 2019/05/16 Firma: [Signature]	25		PZA	TBA-501494 TBA-501711	001 006	23920515/23920515 139669	25	550004700801			
Peso netto total : 201 Total net weight:		Peso bruto total : 293,150 Total brut weight:		N° total de palets o contenedores: 001 Total Nb.of palets or containers:								

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Assigned	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan			

ALB. 80613671 / 72 / 73 / 74 & 80613+68

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORRIATZA (Gipuzkoa) NIF. ECF-20.152.11				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA Via della G. B. 4 40139 - Bologna 40139 ITALIA				17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) PARA ITALIA				18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrosate, España 02.07.24				19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.											
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached ALB: LCG1376 / 80613671 / 72 / 73 / 74		6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 40 (GUT R. A. 11394)		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number NETO 7.984,88		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. BRUTTO 11.336,4 Kg		12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³ 11394	
26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival h : m Salida / Départ / Departure h : m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del remitente (1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1) Firma / Signature / Signature				Realización de la descarga / Réalisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival h : m Salida / Départ / Departure h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del destinatario (1) / Nom du destinataire (1) / Consignee name (1) Firma / Signature / Signature											
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements											
14 Vehículo N.º Vehículo N.º Lorry N.º 4149 JSL Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/semi-trailer N.º HR0B 4885				21 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance Suplementos Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL											
15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward				16 Reembolso / Remboursement / Compensation											
22 Formalizado en Établi à Established in Arrosate 01.07.2024				24 TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) B10894996				25 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received 05 LUG 2024 Lugar Lieu Place "Ricevuta e verifica su quantità"							
23 S.º S.º BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S.º Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				25 Via del C.º de la mercancía Marchandises reçues Goods received 05 LUG 2024 Lugar Lieu Place "Ricevuta e verifica su quantità"											

En caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.